

6 く暮らし

(1) いえ か 家を借りる

① みんかん じゅうたく か 民間の住宅を借りるとき

住宅を借りるときは、住宅情報誌やインターネットで物件の情報や値段の相場を調べて、地域の不動産会社へ行きましょう。契約時には、保証人を立てたり、お金（敷金、礼金、仲介料など）を支払ったりなどの手続きがあります。必ず契約する前に、契約書や重要事項説明書を確認してください。



■ がいこくじんがくせいじゅうきょ じぎょう 外国人学生 住居 アドバイザー事業



外国人学生住居アドバイザーに指定されている不動産会社では、千葉県内に住みたい留学生の住居探しの相談に応じています。詳しくは、ホームページ(<https://www.pref.chiba.lg.jp/kokusai/soudan/gaikokujin/gakuseijuukyo.html>)をご覧ください。

② こうえいじゅうたく か 公営住宅を借りるとき

■ しえいじゅうたく と あ 市営住宅 <お問い合わせ> 住宅政策課 TEL 04-7167-1147



6月、12月の年2回募集を行います。日本国籍のかたまたは「永住者」「特別永住者」「日本人の配偶者等」を在留資格とする外国人のかたが申し込むことができます。詳しくは、住宅政策課へ電話するか、ホームページ (<http://www.kashiwashieijutaku.jp/>) をご覧ください。

■ けんえいじゅうたく と あ 県営住宅 <お問い合わせ> 千葉県住宅 供給 公社 県営住宅管理部 TEL 043-222-9200



4月、7月、10月、1月の年4回募集し、各月1日～15日の間に受け付けます。日本国籍または、外国人で在留期間が1年以上の在留資格を有し、かつ県内市町村に住民登録をしているかたが申し込むことができます。詳しくは、千葉県住宅供給公社に電話するか、ホームページ (<http://www.chiba-kousya.or.jp/>) をご覧ください。

■ ちんたいじゅうたく と あ UR賃貸住宅 <お問い合わせ> UR 柏営業センター TEL 04-7196-6152



【営業時間】 午前9時30分～午後6時（定休日：水曜日・年末年始）

【所在地】 末広町7-3（柏第一生命ビル6F）

【ホームページ】 <https://www.ur-net.go.jp/chintai/kanto/chiba/counter/kashiwa/>

6 生活

(1) 租房子

①租民营住宅时

需要租房时，首先通过住宅信息杂志或互联网，查看物件的信息以及房租的市价，然后到所在地区的不动产公司办理手续。

签租房合同时，需要有保人，交纳费用（押金、礼金、中介费等）。

在签合同前，务必确认合同书以及重要事项说明书的内容。



■外国学生住房咨询业务



被指定为外国学生住房咨询者的不动产公司，为希望居住千叶县内的留学生提供租房咨询。详细内容请浏览下方网页

(网址: <https://www.pref.chiba.lg.jp/kokusai/soudan/gaikokujin/gakuseijuukyo.html>)

②租国营住宅时

■市营住宅 < 问询 > 住宅政策科 TEL 04-7167-1147



每年6月、12月募集两次。日本国籍或在留资格为“永住者”“特别永住者”“日本人的配偶者等”的外国人可以申请市营住宅。 如果需要了解详细内容，请打电话问询住宅政策科或浏览网页（网址: <http://www.kashiwashieijutaku.jp/>）。

■县营住宅 < 问询 > 千叶县住宅供给公社 县营住宅管理部 TEL 043-222-9200



每年4月、7月、10月、1月共募集四次，在募集月份的1日～15日受理申请。有日本国籍或持在留期间为1年以上的在留资格，并且在县内的市町村办理了居民登记的外国人可以申请县营住宅。 如果需要了解详细内容，请打电话问询千叶县住宅供给公社或浏览网页（网址: <http://www.chiba-kousya.or.jp/>）。

■UR 出租住宅 < 问询 > UR 柏营业中心 TEL 04-7196-6152



【营业时间】上午9点30分～下午6点（定休日：周三·年末年初）

【所在地】末广町7-3（柏第一生命大楼6F）

【网页】<https://www.ur-net.go.jp/chintai/kanto/chiba/counter/kashiwa/>

(2) ごみ ^{とあ}＜お問い合わせ＞^{かんきょう}環境サービス課^か TEL 04-7167-1139

柏市では、お住まいの地域によってごみの排出方法が異なります。家庭ごみの分別方法や出し方については、「ごみの出し方・分け方」を確認ください。詳しくは、環境サービス課へ問い合わせるか、下記柏市ウェブサイトをご覧ください



柏地域

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/kashiwaarea/foreignlanguage.html



沼南地域

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/shonanarea/1490.html



(3) ^{せいかつ}生活・^{しゅうろう}就労ガイドブック／^{せいかつ}生活オリエンテーション^{どうが}動画

入国時の手続きや働くときのルールなど、生活や就労に必要な基礎的な情報が多言語で掲載されているガイドブック・動画です。詳しくは出入国在留管理庁のウェブサイトをご覧ください。



生活・就労ガイドブック

https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/guidebook_all.html



生活オリエンテーション動画

https://www.moj.go.jp/isa/support/coexistence/04_00078.html

(2) 垃圾 < 问询 > 环境服务科 TEL 04-7167-1139

在柏市，根据居住地区的不同，扔垃圾的方法也不同。家庭垃圾的分类及丢弃方法请确认“垃圾的丢弃・分类方法”说明材料。详细内容可以询问环境服务科或浏览以下柏市网页。



柏地区

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/kashiwaarea/foreignlanguage.html



沼南地区

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/shonanarea/1490.html



(3) 生活・就业指导 / 人生定位视频

这是一部包含入境时手续和工作规则等，与生活 and 就业相关的基础信息的多语言指南及视频。详细内容请浏览出入境管理局（出入国在留管理厅）的网站。



生活・就业指导

https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/guidebook_all.html



人生定位视频

https://www.moj.go.jp/isa/support/coexistence/04_00078.html